

造船部分

HULL PART

Structure
 dockyard/shipyard
 ship-owner
 quay/dock/jetty
 hold
 ship's registry
 bow
 ladder
 stem
 dock/boatyard
 ship's side
 ship's rail
 deck
 accommodation deck
 arch deck
 cargo deck
 forecastle deck
 upper deck
 lower deck
 main deck
 hold deck
 bridge deck
 watertight deck
 navigation deck
 boat deck
 compass deck
 plate
 bilge plate
 bottom plate

船体部分

一、结构
 船厂
 船东
 船码头
 船舱
 船籍
 船艏
 船梯
 船艉
 船坞
 船舷
 船的栏杆
 甲板
 住舱甲板
 梁拱甲板
 载货甲板
 艏楼甲板
 上甲板
 下甲板
 主甲板
 货舱甲板
 桥楼甲板
 水密甲板
 驾驶甲板
 艇甲板
 罗经甲板
 板
 就板
 船底板

shell plate
 bow plate
 bracket plate
 bulkhead plate
 corrugated bulkhead plate
 bulwark plate
 coaming plate
 connection plate
 copper sheathing steel plate
 deck stringer plate
 slop plate
 reinforcement plate
 rudder plate
 side plate
 skirt plate
 stem plate
 stern plate
 platform
 engine-room platform
 block
 bow block
 midship block
 stern block
 port
 starboard
 girder
 bar girder
 bottom center girder
 bottom center line girder
 bottom girder
 bottom side girder

船外板
 船艏外板
 肘板
 舱壁板
 槽型舱壁板
 舷墙板
 围板
 连续板
 铜-钢复合板
 甲板边板
 斜板
 加强板
 舵板
 舷侧外板
 裙板
 艏柱板
 艉柱板
 平台
 机舱平台
 分段
 艏段
 舯段
 解段
 左舷
 右舷
 纵桁
 型材桁
 中底桁
 中内龙骨
 底桁材
 旁底桁

deck girder
cross girder
horizontal girder
hatch coaming girder
engine girder
under deck girder
wing girder
pillar
frame
base frame
bear frame
bilge frame
bottom frame
bow frame
bracket frame
bulbous bow frame
bulbous frame
chief frame
fore frame
girder frame
middle frame
peak frame
stiffened frame
transverse frame
F.S(frame space)
longitudinal
bilge longitudinal
bottom longitudinal
bottom web longitudinal
deck longitudinal
inner bottom longitudinal

甲板纵桁
横桁
水平桁
舱口边梁
机座纵桁
甲板下纵桁
批纵桁
支柱
肋骨
基础台架
支架
批肋骨
船底肋骨
首肋骨
肘板框架肋骨
球鼻首肋骨
球曲型肋骨
主肋骨
首肋骨
桁架梁
肿部肋骨
尖舱肋骨
加强筋
横框架肋骨
肋距
纵材、纵骨、纵向构件
批纵桁、能纵骨
船底纵骨、船底纵桁
船底腹板纵桁
甲板纵桁
内底纵桁、内底纵骨

shell side longitudinal
top longitudinal of double bottom
slopping -bulkhead longitudinal
structure
accessory structure
all -welded structure
amidships structure
berthing structure
bottom keel structure
bow structure
braced structure
bridge structure
forecastle structure
framed structure
girder structure
manhole
tank
after peak tank
after tank
auxiliary tank
bilge tank
bottom tank
bottom side tank
cargo and ballast tank
circulating flow water tank
circulating lubricating oil tank
clean ballast tank
condensate catch tank
dry tank
drinking tank
dump tank

舷侧纵桁、舷侧纵骨
双层底顶纵骨
斜舱壁纵骨
结构
附属结构
全焊结构
肿部结构
泊位结构
底部龙骨结构
船艏部结构
支撑结构
桥楼结构
艏楼结构
构架结构
纵桁结构
人孔
舱
解尖舱
解部水舱
辅助水柜
污水舱
底舱
底边舱
货油压载舱
循环水槽
循环滑油舱
清洁压载舱
冷凝水柜
干舱
饮用水舱
污水舱

emergency fresh water tank
fore tank
fore peak tank
hopper side tank
liquid tank
keel tank
starboard tank
topside tank
topside wing tank
small hatch cover
water -tight small hatch cover
weather-tight small hatch cover
sealing ring
balance block
hinge
handle
Welding
groove
single groove
double groove
square groove
single v groove
single u groove
double v groove
double bevel groove
single v groove with broad root face
groove face
groove angle
weld slope
root of joint

应急淡水柜
艏舱
艏尖舱
斜边舱
液舱
龙骨舱
右舷舱
顶边水舱
顶边翼舱
小舱口盖
水密舱口盖
风雨密舱口盖
密封圈
平衡块
铰链
把手

二、焊接
坡口
单面坡口
双面坡口
I 形坡口(无坡口接缝)
V 形坡口
U 形坡口
X形坡口(双面 V形坡口)
K形坡口(双面科坡口)
Y 形坡口
坡口面
坡口角度
焊缝倾角
接头根部

root gap
root face
welding joint
butt joint
corner joint
T-joint
lap joint
cross shaped joint
base metal(parent metal)
filler metal
heat -affected zone (HAZ)
overheated zone
bond line(fusion line)
weld zone
weld metal area
weld
continuous weld
intermittent weld
longitudinal weld
transverse weld
butt weld
fillet weld
chain intermittent fillet
staggered intermittent fillet
face of weld
back of weld
weld width
weld length
reinforcement
leg (of a fillet weld)
leg length

根部间隙
钝边
焊接接头
对接接头
角接接头
T 型接头
搭接接头
十字接头
母材
填充金属
热影响区
过热区
熔合线
焊接区
焊缝区
焊缝
连续焊缝
断续焊缝
纵向焊缝
横向焊缝
对接焊缝
角焊缝
并列断续角焊缝
交错断续角焊缝
焊缝正面
焊缝背面
焊缝宽度
焊缝长度
焊缝余高
焊脚
焊脚长度

muff joint	套管接头
manual arc welding	手工电弧焊
direct current arc welding	直流电弧焊
alternating current arc welding	交流电弧焊
arc welding transformer	弧焊变压器
arc welding rectifier	弧焊整流器
automatic welding	自动焊
submerged arc welding	埋弧自动焊
semi-automatic welding	半自动焊
argon-arc welding	氩弧焊
CO ₂ gas shielded arc welding	二氧化碳气体保护焊
Oxy-acetylene welding	氧乙炔焊
gas cutting	气割
carbon arc air gouging	碳弧气刨
underwater cutting	水下切割
plasma arc cutting	等离子弧切割
continuous welding	连续焊
intermittent welding	断续焊
spot welding	点焊
butt welding	对接焊
fillet welding	角焊
lap welding	搭接焊
re-welding	返修焊
repair welding	补焊
tack welding	定位焊
back sealing welding	封底焊
backing welding	打底焊
surfacing (overlying)	堆焊
plug welding	塞焊
slot welding	槽焊
cosmetic welding	盖面焊

forward welding	前倾焊
backward welding	后倾焊
backstep welding	分段退焊
block welding	分段多层焊
deep penetration welding	陶瓷衬垫焊
striking the arc	引弧
welding condition	焊接工艺参数
welding current	焊接电流
welding voltage	焊接电压
welding speed	焊接速度
arc voltage	电弧电压
wire spacing	焊丝间距
open circuit voltage	空载电压
melting rate	熔化速度
wire feed rate	送丝速度
gas flow rate	气体流量
wire extending	焊丝伸出长度
polarity	极性
positive electrode	正极、阳极
negative electrode	负极、阴极
leftward welding	左焊法
rightward welding	右焊法
current density	电流密度
heat input	线能量
preheat	预热
post-heat	后热
preheat temperature	预热温度
post-heat temperature	后热温度
inter-pass temperature	层间温度
post-weld heat treatment	焊后热处理
peening	锤击

full penetration welding	全焊透	single-pass welding	单道焊
weld-pool	熔池	multi-pass welding	多道焊
penetration	熔深	multi-layer welding	多层焊
arc length	弧长	consumables	焊接材料
spray transfer	喷射过渡	electrode	焊条
short circuiting transfer	短路过渡	coating	焊条药皮
metal transfer	焊滴过渡	acid electrode	酸性焊条
appearance of weld	焊缝成形	basic electrode	碱性焊条
form factor of weld	焊缝成形系数	low hydrogen type electrode	低氢型焊条
deposition coefficient	熔敷系数	iron power type electrode	铁粉型焊条
deposition efficiency	熔敷效率	gravity electrode	重力焊条
penetration ratio	熔合比	flux	焊剂
constant wire-feed system	等速送丝	fused flux	熔炼焊剂
alternate wire-feed system	变速送丝	sintered flux	烧结焊剂
static characteristic of arc	电弧静特性	wire	焊丝
dynamic characteristic of arc	电弧动特性	flux-cored wire	药芯焊丝
weld ability test	焊接性试验	shielded gas	保护气体
welded construction	焊接结构	flux backing	焊剂垫
bead	焊道	gravity electrode	重力焊条
layer	焊层	flux-hopper	焊剂漏斗
straight polarity	正接(正极性)	flow meter	流量计
reversed polarity	反接(反极性)	dryer	干燥箱
position of welding	焊接位置	wire reel	焊丝盘
flat position welding	平焊	Cu-cooling plate	铜冷却板
horizontal position welding	横焊	copper shoe	铜滑块
vertical position welding	立焊	cutting	切割
overhead position welding	仰焊	welding bench	焊接工作台
vertical up welding	立向上焊	positioner	焊接变位机
vertical down welding	立向下焊	wire feeder	送丝机构
welding by one side	单面焊	traveler	行走机构
welding by both side	双面焊	welding shop	焊接车间

run -on tab(end tab)
run-off tab(end tab)
strong -back
welding backing
chipping hammer
helmet
welding glove
electrode holder
welding gun
tip
nozzle
torch
welding defect
incomplete penetration
incomplete fusion
slag
slag(slag inclusion)
inclusion
blowhole
wormhole
porosity
pinhole
fish eye (flake)
kerf
undercut
overlap
pit
burn through
incomplete filled groove
back chipping
slag removal

引弧板
引出板
定位板
焊接衬垫
敲渣锤
面罩
焊工手套
焊钳
焊枪
导电嘴
喷嘴
焊炬
焊接缺陷
未焊透
未熔合
渣
夹渣
夹杂物
气孔
条虫状气孔
密集气孔
针尖状气孔
白点
切口
咬边
焊瘤
凹坑
烧穿
未焊满
清根
清渣

weld fume
eye -flash
weldability
carbon equivalent
incomplete filled groove
weld crack
hot crack
cold crack
hydrogen -induced crack
delayed crack
lamellar tearing
crater crack
root crack
reheat crack
heat -effected zone crack
intercrystalline crack
transverse crack
longitudinal crack
toe crack
mechanical property test
test piece
specimen
side bend
bending
transverse tensile
macro -etching specimen
micro -examination specimen
fracture test
crack test
brittle fracture
plastic fracture

焊接烟尘
电光性眼炎
焊接性
碳当量
未焊满
焊接裂纹
热裂纹
冷裂纹
氢致裂纹
延迟裂纹
层状撕裂
弧坑裂纹
根部裂纹
再热裂纹
热影响区裂纹
晶间裂纹
横裂纹
纵裂纹
焊趾裂纹
机械性能试验
试板
试样
侧弯
弯曲
横向拉伸
宏观试样
微观试样
破断试验
抗裂试验
脆性断裂
塑性断裂

welding residual stress	焊接残余应力
stress relieving	消除应力
welding deformation	焊接变形
angular distortion	角变形
visual examination	外观检查
non-destruction testing (N.D.T)	无损探伤
ultrasonic inspection	超声波探伤
radiographic inspection(X -ray inspection)	射线探伤(X 光探伤)
magnetic particle inspection	磁粉探伤
penetrate inspection	渗透探伤
weld-pool	熔池
weld source	焊机(焊接电源)
welding process	焊接方法
welding technology	焊接工艺
welding operation	焊接操作
welding sequence	焊接顺序
direction of welding	焊接方向
EGW	气电立焊
FCAW	药芯电弧焊
GMAW	实心电弧焊
FCB	焊剂铜衬垫单面埋弧自动焊
SMAW	手工电弧焊
SAW	埋弧自动焊
TIG	钨极惰性气体保护电弧焊
MIG	熔化极惰性气体保护电弧焊
MAG	活性气体保护焊
SMAC	手工电弧切割

常用缩语:

ENGINE ROOM PART

Machines and equipment in engine room
Main engine (M.E)
The Sump Tank of M.E
Fly Wheel of M.E
Piston
Generator engine (G E)
Emergency Generator Engine
Auxiliary Engine (A.E)
Boiler
The Composite Boiler
The Safety Valve of Boiler
Oil Burner Unit
Water Level Gauge
Water Level Controller
Excess Steam Pressure Control Valve
Steerage
Steering Room
Steering -gear
Trick Wheel Plant
Oil Cylinder
Pilot Power Unit
Rudder
Rudder blade
Rudder stock
Rudder carrier
Rudder pintle
Bush for rudder stock
Sleeve for rudder stock
Bush for rudder pintle
Sleeve for rudder pintle

机舱部分

一、机舱设备
主机
主机油底壳
主机飞轮
活塞
发电机
应急发电机
辅机
锅炉
组合锅炉
锅炉安全伐
燃烧器
水位表
水位控制器
过理蒸汽调节伐
舵机
舵机间
舵机装置
手操舵装置
油缸
反馈装置
舵
舵叶
舵杆
上舵承
舵销
舵杆衬套
舵杆轴承
舵销衬套
舵销轴套

Rudder carrier seat	上舵承底座
Pintle bearing	舵销承座
Rudder stock bearing	舵杆承座
Retaining ring	挡圈
Tiller	舵柄
The angle of rudder	舵角
Air compressor	空压机
Main Air Compressor	主空压机
Emergency Air Compressor	应急空压机
Main Air Reservoir(Bottle)	主空气瓶
Emergency Air Reservoir(Bottle)	应急空气瓶
Control Air Reservoir(Bottle)	控制空气瓶
Air dryer	空气干燥器
Oil purifier (separator)	分油机
Fuel Oil Purifier	燃油分油机
Diesel Oil Purifier	柴油分油机
Lubricate Oil Purifier	滑油分油机
Sludge discharge	排渣
Fresh water generator	制淡装置
Incinerator	焚烧炉
Oily water separator	油水分离器
Sewage treat plant	生活污水处理器
Atmosphere condenser	大气冷凝器
Cascade and inspection(Hot Well)	热水井
The automatic back -flash lubricating oil filter	滑油自清滤器
Fuel oil unit	燃油单元
Fuel Oil Unit of M.E	主机燃油单元
Fuel Oil Unit of A.E	辅机燃油单元
Viscosity Controller Pump	粘度计 泵

Main Engine Lubricating Oil Pump	主机滑油泵
Main Engine Cylinder Cooling Water Pump	主机缸套水泵
Main Engine Cylinder Cooling Water Preheating Pump	主机缸套水预热泵
Main Engine Sea Water Pump	主机海水泵
Main Engine Fuel Oil Supply Pump	主机燃油供给泵
Main Engine Fuel Oil Booster Pump	主机燃油增压泵
Main Engine Cross head Pump	主机十字头油泵
GeneratorEngine Sea Water Pump	辅机海水泵
Generator Engine Cylinder Cooling Water Pump	辅机缸套水泵
Feed Water Pump of Boiler	锅炉给水泵
Fuel Oil Pump of Boiler	锅炉燃油泵
Fuel Oil Supply Pump of Purifier	分油机供给泵
Sea Water Pump of Fresh Water Generator	制淡海水泵
Ballast Pump	压载泵
Bilge and Fire Pump	舱底消防泵
Bilge Water Pump	舱底水泵
Sludge Oil Pump	油渣泵
Diesel Oil Transport Pump	柴油输送泵
Fuel Oil Transport Pump	燃油输送泵
Cylinder Oil Transport Pump	汽缸油输送泵
Fresh Water Transport Pump	淡水输送泵
Hot Water circulating Pump	热水循环泵
Drinking Water Pump	饮水日用泵
Bilge,Fire and G.S Pump	舱底消防总用泵
Sprinkling Pump	喷淋泵
Heeling Pump	横倾泵
Harbor Sea Water Pump	停泊海水泵

All kinds of tank

Diesel Oil Daily tank
Diesel Oil Setting Tank
Fuel Oil Daily Tank
Fuel Oil Setting Tank
Lubricating Oil Setting Tank
Lubricating Oil Store Tank
Lubricating Oil Circulating Tank
Fuel Oil Overflow Tank
Fuel Oil Sludge Tank
Fuel Oil deep Tank
Lubricating dirty Oil Tank
Lubricating Oil Overflow Tank
Lubricating Oil Sludge Tank
M.E Fresh Water Expanding Tank
A.E Fresh Water Expanding Tank
Fresh Water Pressure Tank
Hot Water Pressure Tank
Drinking Water Pressure Tank
Fresh Water Tank
Drinking Water Tank
Boiler Water Tank
Purify Operating Water Tank
Cylinder Oil Daily Tank
Gravity tank of Tube Oil
Exhaust Scal Water Tank
Distilling Water Tank
Bilge Well

各种舱(箱)柜

柴油日用柜
柴油澄清舱
燃油日用柜
燃油澄清舱
滑油澄清舱
滑油储藏舱
滑油循环舱
燃油溢油舱
燃油油渣舱
燃油深舱
滑油污油舱
滑油溢油舱
滑油油渣舱
主机淡水膨胀水箱
辅机淡水膨胀水箱
淡水压力柜
热水压力柜
饮水压力柜
淡水舱
饮水舱
锅炉水舱
分油机工作水箱
汽缸油日用柜
尾管滑油重力柜
排气水封箱
蒸馏水舱
污水井

All kinds of pipes
Lubricating Oil Piping System
Fuel Oil Piping System
Sea Water Piping System
Cylinder Cooling Water Piping System
Start Air Piping System
Control Air Piping System
Exhaust Piping System
Daily Water Piping System
Steam Piping System
Feed Water and Condensate of
Boiler Piping System
Fuel Oil Purified piping System
Fuel Oil Transport Piping System
Lubricating Oil Purified Piping System
Lubricating Oil Transport Piping System
Ballast and Bilge Water Piping System

三、各种管系系统
滑油系统
燃油系统
海水系统
缸套水系统
启动空气系统
控制空气系统
排气系统
日用供水系统
蒸汽系统
锅炉给水和凝水系统

Instructions
Pressure gauge
Vacuum gauge
Thermometer
DWT gauge
Distant survey gauge
Level switch
Sensor

四、仪表类
压力表
真空表
温度计
吨位表
遥测表
液位器
传感器

Others
Fan
Anti-Foul STM Plant
Air Foam Tank

五、其它
风机
防海生物装置
泡沫柜

Middle Shaft
Propeller Shaft
Propeller
Steady Bearing
Foam Fire Extinguisher
Sterilizer plant
Main Switch Board
Engine Room Control Console
Engine Control Room
Vise (=Vice)
Bronze Close Valve
Bronze Check Valve
Cast iron Stop Valve
Cast iron Check and Stop Valve
Adjustable valve
Relief valve
Reducing valve

中间轴
尾轴
螺旋桨
中间轴承
泡沫灭火器
饮水消毒装置
主配电板
机舱集控台
集控室
台虎钳
青铜截止阀
青铜截止止回阀
铸铁截止阀
铸铁截止止回阀
调节阀
溢流阀、安全阀
减压阀

Material
Pipe
Seamless Steel Pipe (Tube)
Purple Copper Pipe
Iron Flange
Copper Flange
Blind-Flange
Bolt
Stud
Nut
Stainless Steel Bolt
Gasket
Gum Gasket

六、材料
管子
无缝钢管
紫铜管
铁法兰
铜法兰
盲板法兰
螺丝(螺栓)
双头螺丝
螺帽(螺母)
不锈钢螺丝
垫片(床)
橡皮床

Paper Foil Gasket
Purple Copper Gasket
Black Lead Gasket
Feeler gauge
Clamp
Paint
Spare Parts

Produce tool
Drawing
Adjustable Spanner
Ring Spanner
Open -ender Spanner
Pipe Wrench
Chisel
Hammer
File
Screwdriver
Paint roller
Paint brush
Hacksaw
Socket spanner
Torch
Driller

七、生产工具
图纸
活络扳手
令司扳(梅花扳)
开口扳
管子钳
凿子
榔头
锉刀
螺丝刀
油漆滚筒
油漆刷子
钢锯
套筒扳手
手电筒
钻头

ELECTRIC PART

2182 KHz watch receiver
abnormal
acknowledge
active power
actuator
adjust
air circuit breaker(ACB)
Alarm system
altermating current(AC)
ammeter
amplifier
analog(ue)
anchor light
anemometer & anemoscope
anode
antenna
antenna feeder connector
antenna leading -in insulator
antenna multicoupler
antenna tuner
arc welder
audible
Auto chart plotter
Auto pilot
Automatic
automatic radar plotting aid(ARPA)
Automatic telephone
automatic voltage regulator(A VR)
Automation system
Ballast control console

电气部分

2182千赫值班收信机
异常
应答
有功功率
执行器
调整
空气断路器
报警系统
交流表
电流表
放大器
模拟
锚灯
风速风向仪
阳极
天线
天线馈线连接器
天线引入绝缘端子
天线共用器
天线调谐器
电焊机
声音的
自动海图标绘仪
自动舵
自动的
自动雷达标绘仪
自动电话
电压自动调节器
自动化系统
压载控制台

ballast
base
battery
bell
bend
berth light
black out
brake
brush
bulbous bow warning light
bus(-)bar
bus-tie-in
buzzer
cable
cable gland
cable laying
cable pipe (conduit)
cable strap
cable tray
calibrator
capacitor
cathode
caution plate
ceiling light
central processing unit (CPU)
channel
charger
Charging & discharging board
chart table light
check
chip
镇流器
底座
电池
铃
弯曲
床头灯
失电
刹车
电刷
球鼻艏警告灯
汇流排
汇流排
蜂鸣器
电缆
电缆填料函
敷设电缆
电缆管
电缆扎带
电缆托架
校准器
电容
阴极
警告牌
顶灯
中央处理器
通道
充电器
充放电板
海图灯
检查
芯片

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/165141013223011300>